

# La Vie etterbeek*ee*koise

[www.etterbeek.brussels](http://www.etterbeek.brussels)

3.10.2021 ▶ 27.11.2021

## AUTOMNE DES SOLIDARITÉS

PENSER LE MONDE  
DE DEMAIN

## NAJAAR VAN DE SOLIDARITEIT

DENKEN OVER DE WERELD  
VAN MORGEN

### Changement au collège

L'échevin Rik Jellema  
cède sa place à  
Caroline Joway

### Plan d'action Propreté 2021

Découvrez toutes les  
initiatives déployées  
à Etterbeek

### Nouveau soutien aux étudiants

Le CPAS lance la prime  
« coup de pouce »

## Rik Jellema : un citoyen engagé quitte le collège

**Administration communale  
d'Etterbeek**  
Avenue des Casernes 31/1  
1040 Etterbeek  
02 627 21 11  
info@etterbeek.brussels  
www.etterbeek.brussels

**Aménagement du territoire** - 02 627 27 58  
urbanisme@etterbeek.brussels

**Animation** - 02 627 23 34  
animation@etterbeek.brussels

**Bien-être animal** - 02 627 24 41  
beanimal@etterbeek.brussels

**Cabinet du bourgmestre** - 02 627 23 51  
bourgmestre.dewolf@etterbeek.brussels

**Classes moyennes** - 02 627 23 24  
classesmoyennes@etterbeek.brussels

**Contact Plus** - 02 627 27 37  
contatplus@etterbeek.brussels

**CPAS** - 02 627 22 57  
info@cpas-etterbeek.irisnet.be

**Culture Fr** - 02 627 25 06  
culturefrancophone@etterbeek.brussels

**Culture NI** - 02 627 23 05  
affairesneerlandophones@etterbeek.brussels

**Egalité des genres et diversité**  
02 627 27 54  
egalite@etterbeek.brussels

**Etat civil** - 02 627 24 62  
etatcivil@etterbeek.brussels

**Étrangers** - 02 627 25 02  
etrangers@etterbeek.brussels

**Foires - Marchés - Brocantes** - 02 627 27 92  
marches@etterbeek.brussels

**Jeunesse** - 02 627 25 18  
jeunesse@etterbeek.brussels

**Mobilité** - 02 627 27 18  
mobilite@etterbeek.brussels

**Population** - 02 627 26 02  
population@etterbeek.brussels

**Programme de Cohésion Sociale**  
02 609 16 71  
cohesion.sociale@etterbeek.brussels

**Propreté publique** - 0800 25 755  
proprete@etterbeek.brussels

**Sports** - 02 627 25 71  
sports@etterbeek.brussels

**Solidarité internationale** - 02 627 27 73  
solidariteinternationale@etterbeek.brussels

**Stationnement** - 02 627 25 23  
stationnement@etterbeek.brussels

**Transition écologique** - 02 627 27 85  
etterbeek.durable@etterbeek.brussels

**Travaux publics** - 02 627 27 13  
travauxpublics@etterbeek.brussels

### La Vie etterbeekoise

Avenue des Casernes 31/1  
1040 Etterbeek  
02 627 23 29

communication@etterbeek.brussels

**Impression** : Van Ruys Printing  
Avenue du Four à Briques 5 - 1140 Evere  
(imprimé sur papier recyclé)



www.etterbeek.brussels



L'échevin Rik Jellema passe le relais à Caroline Joway

### Dans quelles circonstances êtes-vous venu habiter à Etterbeek ?

**Rik Jellema** : « Je suis originaire des Pays-Bas, où j'étais professeur de français et traducteur-interprète. En juin 1986, j'ai réussi un concours pour travailler comme traducteur auprès des institutions européennes et j'ai emménagé à Etterbeek en février 1987. Je pratique le vélo comme moyen de transport quotidien depuis tout petit, et je me suis rendu compte qu'il y avait très peu de place pour les deux roues à Bruxelles. Je me suis donc dit que je pouvais mettre mon expérience au service de la cause cycliste et j'ai adhéré au Fietsersbond. C'est de là, notamment, qu'est né mon engagement local. En 1997, j'ai participé à la commission deux roues d'Etterbeek et j'ai contribué à la création des premiers contresens cyclistes dans notre commune. »

### Quand est née l'envie de vous engager dans la vie politique ?

**RJ** : « Je n'y étais pas prédestiné ! Je ne suis pas un politicien, mais bien un citoyen qui s'est engagé en politique. En 2000, pour la première fois, les Européens non Belges ont pu s'inscrire sur les listes pour participer aux élections communales. J'ai été élu avec 236 voix... ce qui a fait rire mes collègues à l'UE ! En 2006, notre groupe a intégré la majorité avec une échevine. Six ans plus tard nous avions droit à deux échevins grâce à notre score électoral et j'ai été désigné comme deuxième échevin par notre locale Ecolo-Groen. Ce qui est drôle, c'est que j'ai plutôt un tempérament d'opposition : j'aime ruer dans les brancards. De manière constructive, bien sûr ! Mais finalement, c'est au sein de la majorité que j'ai effectué la plus grande partie de mon parcours politique. »

### Quelles sont les réalisations dont vous êtes le plus fier en tant qu'échevin ?

**RJ** : « Certainement, tout ce que nous avons fait dans le cadre du Contrat de Quartier Durable Chasse-Gray !

Nous avons créé des logements et rafraîchi de nombreux espaces publics. Je sais qu'il ne fait pas l'unanimité dans le quartier, mais personnellement, je trouve que notre réaménagement du parc Hap est une belle réussite ! Idem pour la maison Hap qui va retrouver une nouvelle vie, ouverte sur le quartier. La nouvelle crèche Aimé Dupont et le pavillon Pierre Deru, à l'école du Paradis des Enfants, sont également de belles réalisations. Et j'ai aussi contribué à rendre notre parc automobile moins polluant et certains de nos bâtiments communaux moins énergivores. »

### Inversement, il y a des projets que vous n'avez pas pu réaliser ?

**RJ** : « Si je devais pointer une déception, ce serait de ne pas avoir pu faire davantage pour favoriser la mobilité dite active. Je n'ai été en charge de la Mobilité que pendant 3 ans, ce n'est pas suffisant pour faire bouger les choses. On a quand même fait du chemin mais, par exemple, je n'ai pas réussi, malgré tous mes efforts, à faire aboutir le dossier de la piste bidirectionnelle de l'avenue de Tervueren. C'est une déception car concrétiser ce projet aurait constitué une belle victoire pour celles et ceux qui pratiquent le vélo en ville ! »

### Pourquoi quitter le collège à mi-législature ?

**RJ** : « Je l'avais annoncé dès l'installation du collège et il y a deux raisons à cela. La première c'est qu'après 21 ans de présence au conseil communal, je souhaite céder ma place aux jeunes. Je trouvais aussi important de passer le relais à une femme au sein du collège car, aux dernières élections, notre groupe a eu beaucoup plus d'élu(e)s que d'élus. C'est donc Caroline Joway qui me remplacera. Et puis, j'ai d'autres projets. Je vais déménager pour m'installer dans un petit village en France, où ma femme a hérité d'une vieille maison en 1989. »

### Un petit village, cela va vous changer du paysage urbain de notre commune ?

**RJ** : « Oui, mais d'une certaine manière, Etterbeek se distingue aussi par son esprit village. Cela va me manquer, au même titre que le caractère multiculturel de notre commune et de Bruxelles. Mes collègues du collège aussi vont me manquer ainsi que tous les fonctionnaires avec lesquels j'ai eu la chance de travailler et de nouer des liens d'amitié. Mais même si je m'en vais, Etterbeek restera pour toujours ma commune ; j'y reviendrai régulièrement ! »

## Caroline Joway reprend le flambeau



La démission de Rik Jellema a été actée par le conseil communal du lundi 20 septembre. Dans la foulée, Caroline Joway, logiquement issue du groupe Ecolo/Groen, lui a succédé et a prêté serment.

Mariée et mère de trois enfants, elle s'est engagée sur l'échiquier politique local en 2009 et s'est présentée pour la première fois aux élections communales en 2018. « J'ai fait le cinquième score alors

que j'étais 20<sup>ème</sup> sur la liste Ecolo », se souvient-elle. « Je ne m'y attendais absolument pas mais j'ai donc rejoint le conseil communal. On m'a ensuite proposé de reprendre la place de Rik au collège et j'ai accepté. C'est un honneur pour moi et un défi auquel je vais me consacrer à temps plein. »

De fait, la nouvelle échevine a provisoirement mis sa profession d'enseignante entre parenthèses au profit de son nouveau mandat. « Ce ne fut pas une décision facile », confie-t-elle. J'hérite de compétences fondamentales pour le bien-être des citoyens, qui requièrent toute mon attention. »

Les Travaux publics, la Mobilité et le suivi des projets menés dans

la cadre du Contrat de Quartier Durable Chasse-Gray sont donc les principales matières confiées à ses soins. Dans l'immédiat, elle poursuivra bien sûr les projets entamés par son prédécesseur. Mais elle compte aussi, à terme, imprimer à ses compétences sa touche personnelle : « Je vais évidemment achever ce qui est en cours, mais j'ai aussi de nouvelles envies, notamment en matière de mobilité. Cela dit, même si je suis Ecolo, j'insiste sur le fait que le vélo n'est pas mon unique préoccupation. J'ai une voiture et je suis convaincue qu'il faut repenser la mobilité en ville, en tenant compte des préoccupations de tous les usagers. »

# Etterbeek dévoile son Plan Propreté 2021

À l'initiative du bourgmestre Vincent de Wolf en charge de la propreté publique, un plan d'action 2021 pour la propreté a été présenté au conseil communal de septembre. Celui-ci a été mis en place dans le cadre de l'obtention de la seconde étoile du label « éco-propre » décernée par l'Association des Villes pour la Propreté Urbaine (AVPU). L'occasion de dresser un état des lieux et surtout d'annoncer les actions mises en place dans le cadre de ce nouveau plan.

Identifier les sources de salissures les plus marquées sur le territoire grâce à des mesures d'indicateurs objectifs, se comparer à d'autres collectivités et identifier les problématiques prioritaires sur lesquelles apporter des solutions efficaces, voilà en quelques mots les objectifs de la méthodologie proposée par l'Association des Villes pour la Propreté Urbaine (AVPU).

Sur base de l'analyse de ces indicateurs mesurés en 2020, les efforts sont orientés sur deux axes prioritaires : **la lutte contre les dépôts sauvages et la réduction de l'impact lié à la collecte des ordures ménagères**. Une attention particulière continuera à être portée à d'autres sources de saleté comme les mégots ou les déjections canine au travers de campagnes et d'actions ciblées.

## → AXE 1 LUTTER CONTRE LES DÉPÔTS SAUVAGES

Pour combattre cette problématique, des solutions préventives (information et sensibilisation), réactives (adaptation des dispositifs de collecte et de nettoyage) et répressives (sanction des incivilités) sont mises en place.

### LA COMMUNE PRÉVIENT



De nombreuses solutions existent pour se débarrasser correctement de ses encombrants : Recypark régional, déchetterie mobile communale, collecte à domicile par la Région ou par la commune pour les personnes de plus de 65 ans et les personnes à mobilité réduites etc.

Une brochure diffusée chaque année en toute-boîte et disponible sur le site de la commune etterbeek.brussels reprend l'ensemble de ces informations. **Cette information aux citoyens sera renforcée, en particulier via** la distribution d'un Welcome Pack aux nouveaux habitants, la tenue régulière de stands d'information, ou encore la diffusion d'affiches dans les halls d'immeubles.

### LA COMMUNE NETTOIE



Une nouvelle équipe de la Propreté est déployée au quotidien depuis le mois de septembre pour **augmenter la réactivité du ramassage des petits dépôts clandestins**. Cependant une parfaite réactivité dans le ramassage des dépôts sauvages peut aussi engendrer un sentiment d'impunité

chez des personnes peu scrupuleuses. C'est pourquoi, **la prise en charge des gros dépôts sauvages** s'appuiera sur un maintien en rue volontairement plus long, le temps de l'enquête, moyennant surtout un dispositif de visibilité sans précédent que vous verrez bientôt apparaître dans vos rues.

### LA COMMUNE SANCTIONNE



Conscientes que la prévention et la réaction ne suffisent pas toujours à modifier les mentalités de certaines personnes peu scrupuleuses, les autorités communales renforcent également le volet répressif. Cela passe notamment par la **mise en place de planques** conjointes avec les services de police, **l'organisation de barrage filtrants pour lutter contre le transport illégal de déchets** souvent à l'origine des dépôts clandestins (avec la collaboration de la police et de Bruxelles-Propreté) ou **l'élargissement des sites surveillés par les caméras de surveillance** communales dites intelligentes. Entre le mois de janvier et le mois de septembre 2021, 250 constats ont ainsi été dressés par la cellule Répression.



## → AXE 2 RÉDUIRE LES DÉCHETS LIÉS À LA COLLECTE DES ORDURES MÉNAGÈRES

Agir sur la problématique des sacs d'ordures ménagères éventrés, mal fermés ou sortis en dehors des heures prescrites, c'est lutter directement contre la présence des petits déchets et de déchets alimentaires dans nos rues (près de 40% des salissures à Etterbeek). La commune a identifié des solutions concrètes pour éviter les déchets lors des trois moments-clés d'une collecte.

### AMÉLIORER LA MISE À LA COLLECTE



Au-delà des règles de tri et des jours et heures de sortie des ordures ménagères, certaines consignes concernant la fermeture des sacs, le ficelage des cartons et le respect d'un poids maximal autorisé sont trop régulièrement négligées. La commune

poursuivra son travail de sensibilisation et de répression grâce à la multiplication des « opérations trash ». Ces actions consistent à doubler la distribution d'un courrier en porte-à-porte d'une phase de contrôle dans des rues plus problématiques.

### PROTÉGER LES SACS EN RUE



Histoire de « clouer le bec » aux divers animaux susceptibles de venir les déchirer, la commune distribue aux Etterbeekoïses depuis cet été des conteneurs rigides (noirs et orange) pour accueillir les sacs de déchets alimentaires. Ces poubelles sont également disponibles (une par ménage) sur rendez-vous à notre Point Propreté (rue Gray, 7).

### AMÉLIORER LE SUIVI DES COLLECTES PAR BRUXELLES PROPRETÉ



La commune vise également de meilleurs résultats au niveau des collectes d'ordures ménagères ainsi qu'un rattrapage plus réactif en cas d'oubli de la part de l'Agence Bruxelles Propreté en charge de la collecte des sacs poubelle. Cela passera notamment par la recherche d'une meilleure coordination entre les différents acteurs notamment au niveau des chantiers de voirie mais aussi un recensement régulier des oublis de collecte ou encore la mise en place d'affichage temporaire pour attirer l'attention des agents devant les façades des adresses non collectées à plusieurs reprises.



**Etterbeek remporte ses deux premières étoiles**

La commune a récemment remporté la deuxième étoile du label « Ville Eco-propre ». Décernée par l'Association des Villes pour la Propreté Urbaine (AVPU), ces étoiles récompensent les collectivités qui s'engagent à améliorer durablement la propreté de leurs espaces publics.

La première étoile avait été décernée suite à la mise en œuvre de la méthodologie d'évaluation de l'AVPU : les Indicateurs Objectifs de Propreté (IOP). Un outil important qui permet d'identifier les points forts et les points faibles de la commune au regard des résultats des autres collectivités membres de l'AVPU.

La deuxième étoile a été obtenue sur base de la mise en place du plan d'action 2021 pour la propreté. Constitué d'objectifs clairs et d'actions prioritaires, il a été présenté à l'approbation du Conseil communal du mois de septembre.

[www.avpu.fr](http://www.avpu.fr)

DÉPÔT CLANDESTIN ENQUÊTE EN COURS

02 / 627 27 94

Etterbeek PROPRETÉ

SLUIKSTORT

ONDERZOEK LOPEND

02 / 627 27 94

Etterbeek NETHEID



## La place du Rinsdelle a entamé son lifting

Le réaménagement des lieux figurait depuis longtemps au programme des opérations de rénovation de l'espace public envisagées par la commune. Dans le cadre d'un processus participatif entamé en 2016 lors duquel les riverains ont pu s'exprimer et participer aux décisions importantes, un projet a été validé fin 2020, pour lequel la commune a depuis obtenu un permis d'urbanisme.



Concrètement, les travaux ont débuté mi-août par des interventions préparatoires lors desquelles les marronniers situés sur place ont été abattus, après quoi la 1<sup>ère</sup> phase du chantier (carrefour rue du

Vindictive / place du Rinsdelle et voirie entre la rue du Vindictive et la rue Léon Scampart) a été lancée.

Tout au long de ces travaux dont la durée est estimée à 180 jours ouvrables et le coût a un peu plus de 600.000 € (subsidiés à 70 % par la région), la place et la pharmacie qui s'y trouve resteront accessibles. Seuls le stationnement et la circulation seront par endroits et par moments interdits, à hauteur de la zone d'intervention du chantier.

À terme, c'est un espace plus vert et plus durable qui prendra le relais avec pas moins de 1.000 m<sup>2</sup> de verdure en plus, de nombreux arbres et variétés de plantes favorisant la biodiversité et un système efficace de gestion des eaux de ruissellement. Outre le maintien d'un terrain de sport et d'un canisite, une piste de pétanque, une aire de jeux pour enfants et un espace de détente avec bancs y seront aussi installés. Enfin, côté mobilité, le trafic se concentrera du côté est de la place et seuls quelques emplacements de parking disparaîtront au profit de la sécurisation des traversées piétonnes.



Situation projetée

**i Travaux publics**  
02 627 27 13  
travauxpublics@etterbeek.brussels

## Vieillir tout en conservant son autonomie : c'est possible !

Saviez-vous qu'il existe des solutions alternatives et complémentaires aux maisons de repos ? Plusieurs types de structures offrent en effet aux aînés la possibilité de bénéficier d'un accueil et/ou de soins durant la journée, voire pendant plusieurs jours.

**Les centres d'accueil de jour** permettent ainsi aux personnes âgées de 60 ans et plus vivant à domicile, de bénéficier au quotidien de toute une série d'aides, de soins et d'animations adaptés.

**Les centres de soins de jour** dispensent pour leur part des soins infirmiers, paramédicaux et de kinésithérapie aux seniors dépendants physiquement et/ou psychologiquement. Ils proposent parfois aussi certains services additionnels, par exemple en matière de repas, de transport ou d'activité.

Enfin, **les courts séjours en maison de repos** peuvent s'avérer utiles à la suite d'une hospitalisation ou lorsque le/la conjoint·e ou l'aidant proche est absent·e. D'une durée maximale de trois mois (ou 90 jours cumulés par année civile), ils permettent de bénéficier de l'ensemble des services proposés sur place et constituent bien souvent l'occasion de découvrir la vie en maison de repos.

Afin de promouvoir ces différents dispositifs auprès des aînés et du grand public, Iriscare – l'organisme en charge de tout ce qui touche à la protection sociale à Bruxelles – a récemment mené une campagne de communication autour de cette thématique. Vous souhaitez en apprendre plus à ce sujet ? Obtenir des informations ou savoir comment trouver le centre de jour ou de soins le plus proche de chez vous ? Consultez le site web d'Iriscare ou prenez directement contact avec ses agents !



**i Iriscare**  
02 435 61 70 – info@iriscare.brussels – www.iriscare.brussels

## Le 506 chaussée de Wavre remis à neuf

Les projets initiés dans le cadre du Contrat de Quartier Durable (CQD) Chasse-Gray arrivent progressivement à échéance et les inaugurations se succèdent. Fin juin, on coupait le ruban sur la nouvelle plaine de jeu du Ranch (au coin des rues Louis Hap et de l'Étang) et quelques jours plus tard, on visitait les nouveaux logements construits au 7/9 rue de l'Orient.

On est resté dans le rythme à la rentrée avec l'inauguration, le 14 septembre dernier, du 506 chaussée Wavre. Ce bel hôtel de maître d'inspiration néoclassique date de 1885. Il fut autrefois la propriété de la famille Hap, tout comme la Maison Hap située à côté et son magnifique jardin transformé en parc public.

L'ensemble appartient à la commune qui a saisi l'opportunité du CQD pour réaménager le parc en profondeur et restaurer avec soin les deux bâtiments. Les travaux sont toujours en cours à la

Maison Hap mais ils sont terminés au 506, dont le coup de ciseau inaugural a été orchestré par un trio d'échevins : Rik Jellema, Colette Njomgang-Fonkeu et Frank Van Bockstal, avec à leurs côtés, Carine de Bast, directrice du centre psycho-médico-social qui quittera tout prochainement le 37 rue Fétis pour s'installer dans ces nouveaux locaux, bien plus adaptés à ses besoins. Ce service, rappelons-



Le 506 chaussée de Wavre a été inauguré par les échevin·e·s Rik Jellema, Colette Njomgang-Fonkeu et Frank Van Bockstal, ainsi que par la directrice du centre PMS, Carine de Bast.

le au passage, assure notamment la guidance de nos écoles communales en offrant, tant aux familles qu'aux équipes éducatives, un accompagnement de première ligne.

Notre PMS n'est pas l'unique bénéficiaire des travaux qui ont redonné vie au bâtiment puisque celui-ci abrite aussi, dans les combles, deux appartements de deux chambres assimilés à du logement social et gérés par la Régie foncière. La réaffectation du 506 chaussée de Wavre combine donc harmonieusement les deux fonctions - logement et service - ce qui constitue d'ailleurs une spécificité que l'on retrouve dans plusieurs autres projets du CQD. Ce sera encore le cas, par exemple, pour le 221, avenue d'Auderghem, où quatre unités de logement cohabiteront avec une nouvelle crèche communale. Ici aussi les travaux sont finis et l'inauguration est imminente.

## L'Automne des Solidarités vous invite à penser le monde de demain

Cette année encore, les services de la Cohésion sociale et de la Solidarité internationale se sont associés à l'initiative de leur échevin, Karim Sheikh Hassan, pour vous proposer un programme d'activités à la fois riche et varié dans le cadre de l'Automne des Solidarités. Cette fois-ci, c'est une invitation à « Penser le monde de demain » qui constituera le fil conducteur de cet événement organisé du 3 octobre au 27 novembre, au regard notamment des nombreux défis et crises auxquels notre société est aujourd'hui confrontée.



Conflits armés, épidémies, xénophobie, bafouement de certaines libertés fondamentales, dérèglement climatique mondial... Il est désormais devenu absolument nécessaire – voire même urgent ! – de changer profondément de modèle si l'on veut permettre aux générations actuelles et futures de vivre dans un monde plus juste et plus durable.

Afin de porter le débat sur la place publique et pour favoriser une prise de conscience globale ainsi que l'émergence de nouvelles idées et comportements, l'équipe de l'Automne des Solidarités vous a une fois de plus concocté un menu copieux en collaboration avec de nombreux partenaires issus des secteurs associatif et institutionnel et de la société civile : ASBL, ONG, services communaux, centres culturels, collectifs d'artistes et de citoyens, maisons de quartier et de jeunes, bibliothèques, etc.

Au total, ce sont ainsi près de 25 activités articulées autour du thème central de cette édition auxquelles vous pourrez participer jusqu'au 27 novembre, parmi lesquelles, entre autres, des ateliers, des initiations, des rencontres, des expositions, des conférences, des séances de cinéma, des apéros, petits-déjeuners et repas solidaires, etc.

### Demandez le programme !

Pour en savoir plus sur l'Automne des Solidarités et découvrir le calendrier complet des activités organisées à cette occasion, n'hésitez pas à vous procurer la brochure de l'événement disponible à l'accueil de l'hôtel communal, auprès de l'équipe organisatrice et de l'ensemble de ses partenaires ainsi qu'en version électronique sur le site web de la commune ([www.etterbeek.brussels](http://www.etterbeek.brussels)).

### Inauguration festive sous le signe de la recup' à l'ISFCE



Le coup d'envoi de ce vaste programme sera donné le dimanche 3 octobre lors d'une grande Foire aux Savoir-Faire organisée de 10h à 16h à l'Institut Supérieur de Formation Continue d'Etterbeek (14 rue Joseph Buedts). Tout au long de cette journée, de nombreux stands « Do It Yourself » permettront aux visiteurs d'apprendre à réaliser des articles et accessoires pratiques et utiles de la vie de tous les jours (éponge tawashi, produits cosmétiques et d'entretien, masque buccal, etc.).

Des ateliers d'initiation à la couture ou de réparation de vélo seront également proposés sur place, de même que diverses activités et animations spécialement destinées aux enfants telles que des lectures de contes ou encore une initiation aux techniques du cirque. Il y en aura donc pour tous les goûts et pour tous les âges !

### Projection cinéma pour petits et grands au Vendôme

Le dimanche 24 octobre à 10h, le Cinéma Vendôme (18 chaussée de Wavre – 1050 Ixelles) accueillera deux projections simultanées destinées l'une aux plus jeunes spectateurs, l'autre à leurs parents ou aux adultes venus sans enfants. Tandis que les premiers vibreront d'émotion devant le film d'animation « Le Peuple Loup » traitant des liens et rapports souvent conflictuels entre hommes et animaux sauvages, les seconds pourront découvrir le film « Rouge » de Farid Bentoumi, retraçant le parcours d'une jeune infirmière embauchée au sein d'une usine chimique dans laquelle travaille son père mais qui semble cacher bien des secrets en matière de pollution et de sécurité sanitaire. De quoi permettre à chacun de vivre un moment d'évasion inspirant afin d'imaginer ensuite – ensemble ? – un monde meilleur pour demain !

**Attention :** une inscription préalable en vue d'assister à ces séances de cinéma est vivement conseillée, soit via l'adresse [solidariteinternationale@etterbeek.brussels](mailto:solidariteinternationale@etterbeek.brussels), soit sur le site web de la commune.

### Une exposition pour explorer les rapports entre les femmes et le foot

*« Il y a ceux qui pensent que le foot, ce n'est pas un sport de filles. Qu'une voix de femme, ça grimpe trop dans les aigus pour pouvoir commenter un match. Qu'une dame n'a rien à faire dans les gradins d'un stade... Mais il n'y a pas qu'eux ! Et, surtout, il y a « elles » – les joueuses, les coaches, les supportrices, les arbitres, les journalistes –, celles qui ont la passion du jeu et qui donnent au football sa dimension pleinement planétaire et populaire. »*

Fruit du travail du collectif HUMA, déjà présentée à différentes reprises en Belgique et en France et récompensée par plusieurs prix internationaux, l'exposition photographique « What the foot?! » explore le rapport des femmes au foot comme vecteur d'empowerment, de développement personnel et d'égalité à travers une série de reportages réalisés aux quatre coins du monde, à la rencontre de celles qui prennent la société à contre-pied et, en filigrane, des hommes qui les soutiennent.

Les différents reportages présentés dans le cadre de cette exposition seront à découvrir à Etterbeek du 1<sup>er</sup> octobre au 31 novembre, dans les différents lieux publics suivants : place Jourdan, place Saint-Antoine, place Saint-Pierre, place du Roi Vainqueur ainsi que sur l'esplanade de l'hôtel communal.



Services Cohésion sociale et Solidarité internationale  
02 627 27 73 – [solidariteinternationale@etterbeek.brussels](mailto:solidariteinternationale@etterbeek.brussels)

## Le CPAS lance la prime « Coup de pouce » pour les étudiant·e·s



Avec la crise sanitaire et les mesures instaurées pour faire face au COVID-19, de nombreux jeunes et leur famille se sont trouvés confrontés à des difficultés financières. Le CPAS d'Etterbeek, à l'initiative de son président Arnaud Van Praet, a donc décidé d'octroyer un coup de pouce financier sous la forme d'une prime unique de 175 euros aux jeunes de 18 à 24 ans.

Cette aide exceptionnelle a pour but d'intervenir, selon les besoins des étudiants, dans le paiement d'un minerval, de supports de cours, d'un abonnement internet, mais aussi d'un loyer, de charges et même de courses alimentaires.

Ce soutien est destiné aux étudiant·e·s de 18 à 24 ans, habitant la commune, inscrit·e de pleine exercice au sein de l'enseignement secondaire ou supérieur et répondant à certaines conditions financières. Un courrier été envoyé à l'ensemble du public concerné.

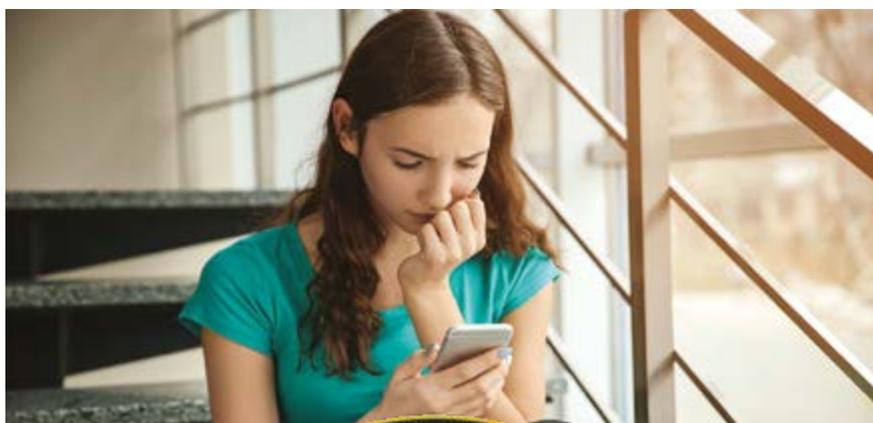
Les demandes de primes doivent parvenir au CPAS d'Etterbeek avant le 1<sup>er</sup> décembre soit en adressant un courriel à l'adresse [jeunes@cpas-etterbeek.brussels](mailto:jeunes@cpas-etterbeek.brussels) ou en contactant le numéro vert 0800/39.391.



### Cellule « 18-24 » du CPAS

Rue Beckers, 4 - 1040 Etterbeek.  
[jeunes@cpas-etterbeek.brussels](mailto:jeunes@cpas-etterbeek.brussels)

## Cyberharcèlement : des pistes de solution pour les parents

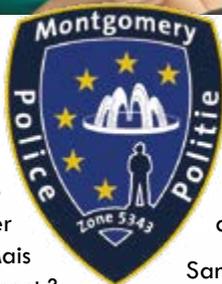


Chez les 13-17 ans, les conséquences d'une présence sur le net ne sont généralement pas anodines. Les cas de harcèlement en ligne ne cessent en effet d'augmenter en Europe et dans le monde. Mais qu'est-ce que le cyberharcèlement ? Comment savoir si votre enfant en est victime ? Quels sont les ados les plus exposés ? Et où trouver de l'aide ? Sur [www.parentsconnectés.be](http://www.parentsconnectés.be), le sujet est abordé de façon claire et des solutions concrètes sont proposées.

### Comment protéger vos enfants ?

Les parents et/ou grands-parents peuvent soutenir et accompagner les jeunes en utilisant le dialogue et non l'injonction, afin qu'ils puissent profiter pleinement de leur liberté d'expression tout en ayant conscience de ses limites, notamment en matière de vie privée et d'intimité. Selon un rapport des Nations Unies de 2016, les ados victimes de brimades décident en effet parfois de ne pas parler. La honte, la peur de représailles ou d'être privés d'Internet justifieraient ce mutisme.

Il est donc crucial qu'ils sachent que vous êtes présent et à leur écoute. Le site [www.cybersimple.be](http://www.cybersimple.be) dispense d'excellents conseils à ce sujet : soyez disponible



sans être intrusif, améliorez (au besoin) vos connaissances numériques, ne faites pas de recherches inappropriées sur leurs comptes en ligne et soyez discret.

Sans attendre qu'un souci se présente, assurez-vous que les paramètres de confidentialité de leurs comptes sont correctement réglés et que vos enfants sachent comment bloquer un interlocuteur indésirable. Parlez-leur de l'interface [www.cybersquad.be](http://www.cybersquad.be), un site instructif créé par et pour les jeunes.

Enfin, en cas de sextorsion\*, ne donnez jamais suite à la demande et n'envoyez surtout pas d'argent : réunissez plutôt des preuves grâce à des captures d'écran avant de supprimer la personne des contacts ou de la bloquer et de déposer plainte auprès d'une maison de police à l'aide des preuves recueillies. Vous pouvez aussi contacter Child Focus au 116 000.

\*La sextorsion, ou extorsion sexuelle, est un phénomène criminel lors duquel des jeunes sont manipulés par une personne ayant gagné leur confiance et qui les invite ensuite à envoyer des photos compromettantes avant de les menacer de diffuser ces images sur Internet et les réseaux sociaux s'ils ne leur envoient pas d'argent.

## Un panel féminin réuni autour du thème des protections hygiéniques lavables



**C'est un sujet encore souvent tabou mais pourtant crucial pour l'ensemble des filles et des femmes : les serviettes et tampons menstruels classiques peuvent représenter un danger pour la santé à côté de leur nocivité avérée pour l'environnement. Afin d'entamer le débat et pour faire le point sur les alternatives existantes, le service Santé & Bien-être et son échevine, Françoise de Halleux, ont mis sur pied un comité chargé de proposer des conseils et des solutions.**

Composé de 20 Etterbeekaises aux profils et aux âges variés sélectionnées sur base volontaire, ce panel s'est réuni pour la première fois en présentiel les 12 et 14 septembre derniers, en deux groupes en raison du contexte sanitaire actuel. Chaque participante s'est vue remettre à cette occasion un pack adapté à sa taille et à son flux comprenant 4 culottes menstruelles et 6 serviettes hygiéniques lavables de différentes marques parmi celles proposées dans les commerces de la commune.

Lors de ces ateliers animés par l'asbl Écoconso, elles ont aussi pu recevoir des recommandations sur l'emploi et l'entretien de ces articles 100 % biologiques, durables et produits au niveau local, et obtenir des réponses à l'ensemble des questions qu'elles se posaient sur le sujet.

Après deux cycles d'utilisation (soit vers le début du mois de décembre), un second rendez-vous leur sera fixé afin de recueillir leur témoignage ainsi que leurs éventuelles remarques ou suggestions. Et, si le retour s'avère positif, de nouvelles actions seront alors lancées afin de sensibiliser les Etterbeekaises aux protections hygiéniques lavables et pour rendre celles-ci plus aisément accessibles à toutes.



### Service Santé & Bien-être

02 627 27 73 – [sante@etterbeek.brussels](mailto:sante@etterbeek.brussels)

## Le Fonds du Logement vous aide à devenir propriétaire



Rembourser un prêt hypothécaire et, avant cela, réunir une somme importante pour pouvoir devenir propriétaire est un obstacle pour de nombreux·ses Bruxellois·es.

Cette difficulté s'est accentuée depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2020 avec les nouvelles règles imposées par la Banque nationale de Belgique qui demande aux candidats à l'emprunt hypothécaire de disposer de 10 % de la valeur du bien, en plus des 12,5 % de droits d'enregistrement.

Devenir propriétaire est pourtant encore possible et, en cas de difficulté, le Fonds du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale peut

vous aider pour acquérir ou rénover un bien à Bruxelles. Voici ce qu'il est en mesure de vous proposer :

- Prêt jusqu'à 120 % de la valeur de votre futur logement, pour éviter un apport trop important.
- Taux d'intérêt fixe de 1,7 à 2,5 % en fonction de vos revenus et de votre situation familiale.
- Durée de remboursement jusqu'à 30 ans maximum.
- Mensualités constantes ou progressives permettant de suivre l'évolution des revenus liés à l'indexation.

Sept Bruxellois sur dix ont ainsi accès à un crédit du Fonds du Logement et, chaque année, plus de 800 crédits hypothécaires sont accordés. Il s'agit là d'un des leviers qui permet au Fonds d'aider depuis plus de 30 ans les Bruxellois·es à accéder à un logement décent. En voici d'autres : la construction et la vente de logements, le Prêt vert, l'aide à la constitution de la garantie locative et la mise en location de logements.

Le Fonds du Logement vous permet en outre de disposer d'un suivi individualisé, adapté à vos besoins et vos capacités de remboursement. Un conseiller vous accompagne dès le moment où vous sollicitez l'aide du Fonds, et ce jusqu'à ce que vous ayez vos clés en main.



**Fonds du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale :**

Rue de l'Été, 73 - 1050 Ixelles

Ouvert du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h et de 12h45 à 16h

www.fonds.brussels - 02 504 32 11

infopret@fonds.brussels

## Tous ensemble pour une commune plus propre !

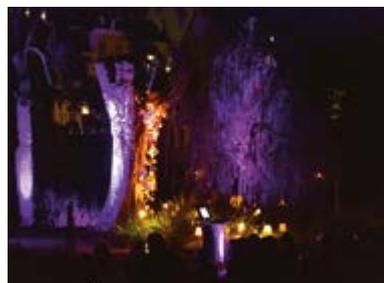


Nouveau succès pour la Fête de la Propreté qui a une fois de plus réuni de nombreux participants autour de cette thématique le 18 septembre. Cette année, ce sont les quartiers Roi vainqueur et Saint-Antoine qui ont bénéficié d'un grand nettoyage participatif de rue organisé dans le cadre du « World Cleanup Day ». L'événement s'est clôturé en fin d'après-midi sur l'esplanade de l'hôtel communal où l'ensemble des déchets récoltés lors de cette opération ont été rassemblés et où des concerts et des stands d'information et de sensibilisation avaient été prévus à l'intention du public.

## L'antenne locale de vaccination prolongée

Du 14 septembre au 19 octobre, la commune d'Etterbeek, en collaboration avec la Cocom (Commission Communautaire Commune), a poursuivi son effort afin d'encourager la vaccination, notamment chez les plus jeunes. Tout le long de cette période, le hall d'accueil de l'hôtel communal s'est transformé chaque mardi en antenne locale de vaccination permettant à plusieurs centaines de personnes âgées de 12 ans et plus de se faire vacciner. Une initiative d'autant plus utile avec l'entrée en vigueur du pass sanitaire dans notre pays. Pour rappel, la vaccination reste le meilleur moyen de se protéger et de protéger les autres contre la Covid-19.

## Le site Hap comme vous ne l'aviez jamais vu !



Le Jardin et la Maison Hap étaient à l'honneur les 18 et 19 septembre derniers lors des Heritage Days (ex Journées du Patrimoine) organisés un peu partout à Bruxelles. Durant tout le weekend, des visites guidées de l'édifice ayant fait l'objet d'une restauration dans le cadre du Contrat de Quartier Durable Chasse-Gray ont eu lieu et une exposition sur le passé et l'avenir du site était présentée dans le parc qui accueillait en outre une foire d'antan. Et pour clôturer la journée du samedi en beauté, un spectacle féérique sur le thème des lucioles était aussi proposé sur place par le service de l'Animation.

Comme c'est le cas chaque mois, la Vie etterbeekoise offre aux partis politiques représentés au conseil communal la possibilité de s'exprimer. Ils ont choisi eux-mêmes le thème de leur intervention parmi les différents sujets abordés dans ce numéro.

**LB**  
Liberale Bourgmestere

### Etterbeek multiplie les accès à la vaccination

Dès le début de la pandémie, sous l'impulsion du bourgmestre Vincent De Wolf, Etterbeek a multiplié les initiatives pour aider et soutenir les citoyens, comme par exemple la mise en place de plusieurs services d'appui à la population : aide à domicile, envoi de masques de protection, livraison de médicaments, création d'un centre de testing à Mérode, etc.

L'enjeu de ces derniers mois : faciliter l'accès à la vaccination pour tous les Etterbeekois. Proactive à cet égard, la commune a poursuivi son action dans la lutte contre la Covid-19 et accompagné les personnes fragilisées dans la campagne de vaccination en organisant gratuitement les déplacements de celles-ci de leur domicile aux centres de vaccination régionaux. Une opération qui a fait florès.

Outre la présence du vacci-bus de la Commission communautaire commune (Cocom) à différents endroits stratégiques etterbeekois, l'hôtel communal a accueilli en juin et septembre une antenne de vaccination locale. Un dispositif poursuivi en octobre et mis en place par l'administration grâce à la Cocom et la collaboration des Hôpitaux Iris Sud (HIS). Encore une fois, le succès fut au rendez-vous : plus de 1.000 personnes ont déjà été vaccinées.

Autant d'initiatives qui montrent l'engagement du Collège des Bourgmestres et Echevins pour nous protéger au mieux face à cette crise sanitaire.



**Florence Pendeville**  
Conseillère communale

**ecolo GROEN**

### 21 ans...

Ce fut l'âge de la majorité aux Pays-Bas lorsque je vivais encore outre-Moerdijk. Puis-je dire pour autant que j'ai atteint l'âge de la majorité politique, ayant passé 21 ans au conseil communal etterbeekois ? Oui et non. Avant de devenir échevin en 2012, j'ai siégé 6 ans dans l'opposition et 6 ans dans la majorité comme conseiller communal. D'où mon immense respect pour les conseillers communaux, surtout dans l'opposition : travail ingrat mais ô combien nécessaire.

Si je quitte mes fonctions d'échevin après un mandat et demi, c'est parce que, fidèle à l'engagement que j'ai pris en 2018 avec Ecolo-Groen, je laisse ma place à ma « succès-sœur », Caroline Joway.

J'ai confiance dans le fait qu'elle mènera à bien tous les beaux projets qui sont encore sur le métier d'ici 2024, notamment dans le cadre du Contrat de Quartier Durable. Et qu'elle passera à la vitesse supérieure pour la Mobilité !

Je sais que Caroline pourra compter sur une administration communale compétente, avec qui elle aura le plaisir de travailler au quotidien, comme moi pendant mes 9 années d'échevinat.

Il ne me reste plus qu'à vous remercier pour la confiance que vous m'avez témoignée. Je serai heureux de vous croiser fin 2021 à la Maison Hap, au Carrefour des Régions, où tout.es les Etterbeekois.es trouveront des espaces pour exprimer leur diversité dans un superbe bâtiment entièrement restauré.



**Rik Jellema**

**PS-spa+**

### Le logement à Bruxelles

Le logement tient une place importante dans notre vie, on y habite, c'est un endroit d'ancrage familial et social.

En Belgique, il y a un manque criant de logements sociaux, les possibilités qui se présentent aux familles pour louer ou acheter un bien sont rares.

Se loger peut mener à des situations financières difficiles dans la mesure où les prix de location et d'acquisition augmentent fortement et que les ménages doivent déboursier entre 41 et 65% du revenu familial. Les plus démunis doivent ainsi faire l'impasse sur les soins de santé ou leur alimentation. Les familles monoparentales et les femmes, dont le salaire moyen est moindre, sont les plus vulnérables et sont dès lors défavorisés sur le marché de la location et de la vente.

La Région bruxelloise est encore plus mise sous pression : les loyers et prix d'acquisition augmentent plus fortement qu'ailleurs, sans que les revenus suivent ce rythme. En comparaison avec les autres régions, Bruxelles avec son parc de logements sociaux ne peut pas accueillir plus de 15 % des demandeurs alors que dans les autres régions, on est vers les 25%.

Pour pallier ce problème, il existe une ADIL (allocation de déménagement-installation et d'intervention dans le loyer). Cette allocation aide les personnes à faibles revenus qui quittent un logement insalubre ou inadapté pour un appartement adéquat à combler la différence entre les 2 loyers.

En plus de cette aide, des projets destinés aux ménages à revenus faibles, modestes et moyens sont mis en route sous l'impulsion du Fonds du Logement et de la Secrétairerie d'État socialiste (Nawal Ben Hammou) en charge du Logement au sein du gouvernement bruxellois.

L'accessibilité à un logement décent est une priorité pour nous. Notre engagement ne faiblit pas.



**Mourad Kourdoussi**  
Conseiller CPAS

**Alternative**

### La coupe des arbres doit être mieux motivée

Le geste n'est jamais anodin. Au bruit strident de la chaîne succède celui de la chute du tronc. La coupe d'un arbre laisse de moins en moins de citoyens indifférents. Or la pratique est fréquente.

Avant l'abattage des marronniers de la place du Rinsdelle, il y eut l'épisode douloureux de la suppression d'une centaine d'arbres au Parc Hap, ceux de la place Jourdan et, tout récemment, l'abattage d'un peuplier au parc Keith Haring. Avec ces questions nettes entendues auprès de plusieurs citoyens : pourquoi ce tronçonnage ? Étaient-ils à ce point vieux, malades ? Et que deviendront-ils ? Du bois de chauffage, de construction, des copeaux... ? De plus, la conscience citoyenne intègre de mieux en mieux l'urgence climatique qui, en l'occurrence, reconnaît à l'arbre les vertus de retenue face aux émissions de carbone. Une information objective sur la pertinence du geste d'abattage est devenue aujourd'hui plus impérieuse. Car l'arbre appartient à notre patrimoine vivant. Ce n'est pas pour rien que certaines tribus indiennes salueaient l'arbre et le remerciaient avant de l'abattre.



**André du Bus**  
Conseiller communal

**DÉFI**

### Non à la précarité menstruelle dans nos écoles

Le tabou des règles se brise tout doucement et on parle de plus en plus de la précarité menstruelle. Cette situation concerne les femmes, étudiantes, les travailleuses précaires et les femmes sans abri qui n'ont pas toujours les moyens d'acheter leurs protections périodiques. Or, les serviettes périodiques ne sont ni un produit de luxe ni un produit de beauté. C'est un produit de base indispensable et toutes les personnes dans le besoin devraient en disposer.

Bien que ces produits ne soient plus considérés comme des produits de luxe, leur démocratisation est loin d'être atteinte. Ils représentent toujours un coût élevé pour des nombreuses personnes en difficulté financière et entraînent notamment de l'absentéisme à l'école pour des nombreuses filles.

On devait les distribuer gratuitement dans les écoles, les centres de planning familial et même dans les toilettes publiques car à l'instar du papier toilette, on ne peut s'en passer.

Bien que des initiatives voient le jour pour lutter contre ce problème, l'ampleur du problème nécessite une aide de la part des autorités. Le groupe Défi souhaite que la commune d'Etterbeek fasse de la précarité menstruelle un enjeu de la rentrée scolaire.



**Gisèle Mandaila**  
Conseillère communale

**Info Covid-19 :** en raison du contexte sanitaire actuel, les activités proposées ici sont susceptibles d'être modifiées, voire annulées. Des mesures particulières de précaution y seront peut-être aussi appliquées. Pour plus d'information à ce sujet, veuillez prendre directement contact avec les organisateurs.

## Fermeture exceptionnelle de votre administration communale

L'ensemble des services de la commune d'Etterbeek seront inaccessibles les mardi 2, vendredi 12 et lundi 15 novembre 2021.

## Culture

**Vendredi 26 novembre**

**Nocturne à la bibliothèque néerlandophone – Histoires et musiques à venir écouter autour du feu**

Jardin de la bibliothèque néerlandophone (191 avenue d'Auderghem) – 20h à 22h

02 648 01 76

info@bibliotheeketterbeek.be

www.etterbeek.bibliotheek.be

## Égalité des genres et diversité

**Dimanches 24 et 31 octobre**

**Balade autour du thème de la place des femmes dans l'espace public**

Activité organisée dans le cadre du projet de féminisation de certaines plaques de rues d'Etterbeek.

Départ depuis l'esplanade de l'hôtel communal (31/1 avenue des Casernes)

14h à 16h

02 627 27 54

egalite@etterbeek.brussels

**Mardi 16 et mercredi 17 novembre**

**10<sup>ème</sup> édition du ciné-club**

« Elles s'engagent »

Projection de films autour de l'engagement de femmes dans différents domaines

16/11 : On the basis of sex / Les filles de Cynisca

17/11 : Objector / Miss Révolution

Lieu encore à confirmer – Réservation souhaitée

3 € (film) / 5 € (soirée complète avec bar à soupe)

02 627 27 54 – egalite@etterbeek.brussels

## Jeunesse

**Dimanche 24 octobre**

**Art-eco – Activités créatives pour enfants autour de l'art et de la nature**

Visite du Musée Art & Histoire + atelier (à partir de 8 ans)

Musée Art & Histoire (10 parc du Cinquantenaire) – 14h à 17h

5 € / 2 € (Paspardoe-kansentariief)

02 734 84 43 – demaalbeek@vgc.be

www.demaalbeek.be

**Samedi 30 octobre**

**Maak je eigen elektroquiz – Atelier de fabrication d'un quiz électronique (pour enfants de 6 à 12 ans)**

Bibliothèque néerlandophone (191 avenue d'Auderghem) – 10h à 13h

02 648 01 76 – info@

bibliotheeketterbeek.be

www.etterbeek.bibliotheek.be

**Dimanche 31 octobre**

**Nuit d'Halloween**

Promenade-découverte dans le parc Hap transformé pour l'occasion en lieu d'épouvante  
Jardin Jean-Félix Hap (entrée par le 191 avenue d'Auderghem) – 17h30 à 21h  
02 627 24 35 (ou 23 23) – animation@etterbeek.brussels / Réservation obligatoire



**Samedis 30 octobre et 20 novembre**

**Play-Café – Rencontre parents/enfants autour d'un thème spécifique avec jeux, partage de conseils, etc.**

30/10 : peuteryoga (séance de détente et de relaxation)

20/11 : muziekboom (atelier musical)

GC De Maalbeek (118 rue Général Leman)

10h à 12h – Pour parents et enfants de 0 à 4 ans

02 734 84 43 – demaalbeek@vgc.be

www.demaalbeek.be



**Dimanche 28 novembre**

**FilmloKET – Projection d'un film pour enfants**

(« Pachamama », dès 6 ans) suivie d'un atelier

GC De Maalbeek (118 rue Général Leman)

12h à 15h

2 € (film) / 7 € (film + atelier) /

2 € (Paspardoe-kansentariief)

02 734 84 43 – demaalbeek@vgc.be

www.demaalbeek.be

## Propreté publique

**Samedis 23 octobre et 27 novembre**

**Déchetterie mobile – Dispositif itinérant de collecte d'encombrants ménagers – 9h à 14h**

23/10 : avenue du 2<sup>ème</sup> Régiment de Lanciers

27/11 : avenue des Gaulois\*

\*ou avenue du 2<sup>ème</sup> Régiment de Lanciers si le centre de test Covid-19 est toujours implanté à l'entrée du Cinquantenaire

0800 25 755 – proprete@etterbeek.brussels

**Samedis 23 octobre et 27 novembre**

**Distribution gratuite de poubelles rigides**

Conteneurs noirs (déchets ménagers résiduels) et/ou oranges (déchets alimentaires) – 9h à 14h

23/10 : place Van Meyel

27/11 : place du Roi Vainqueur

0800 25 755 – proprete@etterbeek.brussels

## Transition écologique

**En octobre et novembre**

**Activités organisées sur le site des Jardins Participatifs (171-173, avenue Nouvelle)**

Dimanche 17/10 : préparation du jardin à l'hiver et découverte de méthodes de stockage de légumes

Activité adultes – 14h à 16h

Dimanche 31/10 : défi « Harry Potter »

(fabrication de baguettes magiques, cours de potions, jeu de piste...) Activité enfants (dès 6 ans accompagnés d'un adulte) – 14h à 16h

Samedi 13/11 : atelier de récolte des petits fruits (avec distribution aux participants)

Activité adultes – 10h à 13h

02 627 27 85

etterbeek.durable@etterbeek.brussels

**Mardi 23 novembre**

**Les secrets du vermicompostage**

(formation organisée en ligne) – 19h à 21h

02 627 27 85

etterbeek.durable@etterbeek.brussels



**Jeudi 25 novembre**

**séance d'information sur les langes lavables**

Activité organisée en présentiel ou en ligne en fonction de l'évolution de la situation sanitaire  
20h à 21h30

02 627 27 85

etterbeek.durable@etterbeek.brussels



## Vie politique

**Lundis 25 octobre et 29 novembre**

**Conseil communal**

Hôtel communal – salle du Conseil (31/1 avenue des Casernes) – 20h

02 627 23 22

secretariat@etterbeek.brussels

## Venez découvrir l'exposition « Traces » à Etterbeek

Après le magnifique recueil de portraits et de témoignages du personnel des Hôpitaux Iris Sud, le projet « Traces » continue sa route sous la forme d'une exposition itinérante. Elle s'arrêtera à l'hôtel communal entre le 8 et le 30 octobre 2021.



Lors de la première vague Covid dans les hôpitaux Iris Sud, Gaël Turine, photographe professionnel, a capturé les émotions des membres du personnel soignant avec son objectif et Caroline Lamarche, écrivaine, a accueilli leurs témoignages écrits et audios. Le fruit de leur travail prend désormais la forme d'une très

belle exposition itinérante qui sera accueillie dans le hall de l'hôtel communal (avenue des Casernes, 31/1).

Trois écrans permettent également de voir défiler l'ensemble des portraits réalisés et des témoignages recueillis lors des prises de vue, ainsi que le « making of » de l'exposition.

**Cette exposition sera accessible aux heures d'ouverture habituelles de l'administration communale, du vendredi 8 au samedi 30 octobre.**

Découvrez également une sélection de portraits et de témoignages sur le site :

[www.tracescovid.be](http://www.tracescovid.be)

## Pensez aux bibliothèques de quartier !



Lorsqu'on pense « bibliothèque francophone » à Etterbeek, c'est naturellement la bibliothèque Hergé qui s'impose à nous. Et pourtant, savez-vous que deux autres structures de plus petite ampleur font également partie du réseau des bibliothèques ? Il s'agit de la bibliothèque « Culture et loisirs » située rue Nothomb, 50, à deux pas de la place Saint-Antoine, et de la Bibliothèque Notre-Dame, rue de Pervyse, 17. « Ces bibliothèques de quartier sont trop méconnues », explique François de Hemptinne, bibliothécaire-dirigeant à la bibliothèque Hergé. « Et pourtant, elle viennent parfaitement compléter l'offre proposée aux lecteurs. Elles sont toutes les deux ouvertes le dimanche et tenues par des bénévoles passionné·e·s. La Bibliothèque Culture et loisirs a su attirer un public jeune en répondant à leurs demandes notamment en termes de mangas et de soutien scolaire. La Bibliothèque Notre-Dame a, quant à elle, bénéficié d'un réaménagement complet puisque la section jeunesse a rejoint la section adulte dans une salle plus spacieuse et lumineuse. »

### À la pointe de l'actualité

Du côté de la bibliothèque Hergé, on sait également chouchouter ses lecteurs. « Chaque mois, nous faisons l'acquisition de nouveaux livres et proposons de nombreuses animations », reprend François de Hemptinne. « Nous suivons donc de très près les sorties littéraires et répondons également aux suggestions de nos lecteurs que ce soit en littérature, en littérature jeunesse ou en BD. » La bibliothèque propose également un accès gratuit à ses lecteurs à la bibliothèque d'ebooks Lirtuel ([www.lirtuel.be](http://www.lirtuel.be)) de la Fédération Wallonie-Bruxelles. Pour rappel, un abonnement à la bibliothèque ne coûte que 7,5 € par an ou 25 cent par livre emprunté et donne accès aux trois bibliothèques. Chaque passage à la bibliothèque Hergé donne la possibilité d'emprunter jusqu'à 5 livres, 5 bandes dessinées et 5 magazines à la fois, une aubaine pour les grands lecteurs !

### Bibliothèque Hergé

211, avenue de la Chasse – 1040 Etterbeek  
02 735 05 86 – [info@biblioherge.be](mailto:info@biblioherge.be)  
[www.biblioherge.be](http://www.biblioherge.be)

#### Horaires

- Mardi : 14h-18h
- Mercredi : 14h-19h
- Jeudi : 10h-18h
- Vendredi : 14h-19h
- Samedi : 9h-13h

### Bibliothèque Notre-Dame

17, rue de Pervyse - 1040 Etterbeek

#### Horaires

- Lundi 17h-18h
- Mercredi 14h-16h
- Jeudi 10h-12h
- Samedi 14h-16h
- Dimanche 10h-12h

### Bibliothèque Culture et Loisirs

50, rue Nothomb – 1040 Etterbeek  
0496 61 51 82

#### Horaires

- Mardi : 16h-19h
- Jeudi : 16h-19h
- Dimanche : 10h-12h

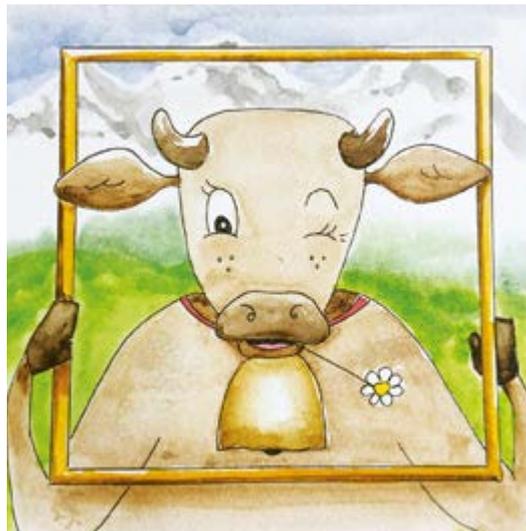
## Des podcasts gratuits pour enfants réalisés par une Etterbeekoise !



Kristien Kaelen, alias « tante Kiki », habite la commune depuis 15 ans et a toujours aimé raconter des histoires. Un soir, lors d'un séjour dans le village d'Obergürgl (Tyrol), elle constate qu'elle a oublié les livres de ses enfants et décide d'inventer un personnage pour pallier ce manque : la vache Bella !

Dix ans plus tard, la ruminante autrichienne est toujours active et le nombre de ses aventures s'est considérablement étoffé. Kristien décide alors de les enregistrer afin d'en faire profiter d'autres enfants, et s'associe pour ce faire à l'illustratrice Sylviane Maisonny et à la pianiste Adeline Leriche afin d'offrir une touche de couleur à ses récits et les rythmer d'extraits musicaux.

Au total, une quinzaine d'histoires pour enfants âgés de 3 à 9 ans ont déjà été postées en ligne par ces trois artistes. D'une durée d'environ 10 minutes, elles sont toutes proposées à titre



gratuit en français, en néerlandais ainsi qu'en anglais sur les plateformes et applications Spotify, Apple Podcasts, Keeku et DS Podcast. Les dessins correspondants peuvent quant à eux être visionnés ou téléchargés sur Facebook et Instagram, qui proposent aussi des liens directs vers les histoires.



[linktr.ee/Belladekoeofficial](https://linktr.ee/Belladekoeofficial)  
[facebook.com/bella.dekoe.58](https://facebook.com/bella.dekoe.58)  
[instagram.com/belladekoe\\_official](https://instagram.com/belladekoe_official)